



## **PROPOSTA DE RESOLUCIÓ PROVISIONAL DE CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS PER A LA PUBLICACIÓ A L'ESTRANGER D'OBRES IL·LUSTRADES DE LITERATURA INFANTIL I JUVENIL CORRESPONENTS A LA CONVOCATÒRIA ANTICIPADA PER A L'ANY 2017.**

---

Ref. 02/ L0125 U10 N-ANTICIPADA\_LIJ\_2017. RES. PROV.

### **Antecedents**

1. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull, de data 12 de setembre de 2016 (DOGC núm. 7209 de 20 de setembre de 2016) s'obre la convocatòria anticipada per a l'any 2017 per a la concessió de les subvencions en règim de concurrència competitiva per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades de literatura infantil i juvenil.
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 11 de gener de 2017 es reuneix la comissió de valoració per a l'estudi i proposta de les sol·licituds presentades.

### **Fonaments de dret**

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya
3. L'Acord de Govern 110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments de subvencions, en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic.
4. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria anticipada de l'any 2017 de concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades de literatura infantil i juvenil regula el procediment de concessió de les subvencions.
5. D'acord amb l'informe de la comissió de valoració i d'acord amb la base 10.4 de les bases que regeixen la convocatòria, la qual estableix que correspon a l'òrgan instructor formular la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions,

### **Resolució**

Per tant, resolc,

1. Proposar els sol·licitants que es detallen en annex com a beneficiaris de les subvencions pels imports i objecte que s'hi detallen.



2. Requerir, si escau, als sol·licitants proposats com a beneficiaris, que presentin la documentació requerida en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució.
3. Establir que la manca de presentació de la documentació requerida, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, comporta el desistiment de la sol·licitud.
4. Establir que els sol·licitants proposats com a beneficiaris de subvencions disposen de 10 dies hàbils, a comptar a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, per presentar al·legacions o desistir de la seva sol·licitud.

Barcelona, 23 de gener de 2017

L'òrgan instructor

Josep Marcé i Calderer



## **ANNEX**

### **L0125 U10 N-LIJ 518/16-C1**

Sol·licitant: IF-Idee editoriali Feltrinelli, srl. Gribaudo

Dates: 30 d'abril de 2017

Activitat: publicació en italià de l'obra "*I colori delle emozioni*", escrita i il·lustrada per Anna Llenas

Il·lustrador: Anna Llenas

Import sol·licitat: 2.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 1.378,00 €

La comissió valora molt positivament la sol·licitud presentada per IF-Idee editoriali Feltrinelli, srl. Gribaudo per tal de fer possible la publicació en italià de l'obra "*I colori delle emozioni*", escrita i il·lustrada per Anna Llenas.

La comissió valora molt positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra publicada per l'editorial Flamboyant.

La comissió valora molt favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, un grup fonamental en el mercat editorial italià contemporani.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.

D'acord amb el que estableix la base 11.3, de les bases que regeixen aquesta convocatòria, el sol·licitant ha de presentar dins el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta proposta de resolució provisional de concessió de subvencions, la documentació requerida següent, detallada a la base 11.5:

- Fotocòpia de la documentació que acrediti la personalitat jurídica del sol·licitant. En el cas de persones jurídiques, caldrà adjuntar també la documentació acreditativa de la representació amb què actua la persona física sol·licitant i fotocòpia del seu passaport.

### **L0125 U10 N-LIJ 630/16-C1**

Sol·licitant: Beisler Editore srl.

Dates: 30 d'abril de 2017

Activitat: publicació en italià de l'obra "*¡Fuera vergüenza!*", escrita per Meritxell Martí i il·lustrada per Xavier Salomó

Il·lustrador: Xavier Salomó

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació proposada: 29

Import proposat: 350,00 €

La comissió valora molt positivament la sol·licitud presentada per Beisler Editore srl. per tal de fer possible la publicació en italià de l'obra "*¡Fuera vergüenza!*", escrita per Meritxell Martí i il·lustrada per Xavier Salomó.

La comissió valora molt positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra publicada per l'editorial Almadra infantil.



La comissió valora favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial italiana independent especialitzada en literatura infantil i juvenil.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.

**L0125 U10 N-LIJ 633/16-C1**

Sol·licitant: Beisler Editore srl.

Dates: 30 d'abril de 2017

Activitat: publicació en italià de l'obra "*¡Adiós, tristeza!*", escrita per Meritxell Martí i il·lustrada per Xavier Salomó

Il·lustrador: Xavier Salomó

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació proposada: 29

Import proposat: 350,00 €

La comissió valora molt positivament la sol·licitud presentada per Beisler Editore srl. per tal de fer possible la publicació en italià de l'obra "*¡Adiós, tristeza!*", escrita per Meritxell Martí i il·lustrada per Xavier Salomó.

La comissió valora molt positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra publicada per l'editorial Almadra infantil.

La comissió valora favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial italiana independent especialitzada en literatura infantil i juvenil.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.

**L0125 U10 N-LIJ 636/16-C1**

Sol·licitant: Abac i Lletres, SL.

Dates: 1 de setembre de 2017

Activitat: publicació en alemany de l'obra "El banc blau", escrita i il·lustrada per Albert Asensio.

Il·lustrador: Albert Asensio Navarro

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 1.038,00 €

La comissió valora molt positivament la sol·licitud presentada per Àbac i Lletres SL. per tal de fer possible la publicació en alemany de l'obra "El banc blau", escrita i il·lustrada per Albert Asensio.

La comissió valora molt positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra publicada per l'editorial Babulinka Books.

La comissió valora favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial jove especialitzada en la venda d'obres d'autors catalans a les llibreries alemanyes.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.



**L0125 U10 N-LIJ 639/16-C1**

Sol·licitant: Promotora de Prensa Internacional, SA.

Dates: 30 d'abril de 2017

Activitat: publicació en italià de l'obra "*Collage terapia*", escrita i il·lustrada per Rebeka Elizegi

Il·lustrador: Rebeka Elizegi

Import sol·licitat: 1.250,00 €

Import subvencionable: 1.250,00 €

Puntuació proposada: 20

Import proposat: 676,00 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per Promotora de Prensa Internacional, SA. per tal de fer possible la publicació en italià de l'obra "*Collage terapia*", escrita i il·lustrada per Rebeka Elizegi.

La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i valora amb 6 punts la qualitat de l'obra. També valora que es tracti d'una obra per encàrrec.

La comissió valora amb 4 punts el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant.

També es valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora.

**L0125 U10 N-LIJ 640/16-C1**

Sol·licitant: Promotora de Prensa Internacional S.A.

Dates: 30 d'abril de 2017

Activitat: publicació en francès de l'obra "*La therapie du collage*", escrita i il·lustrada per Rebeka Elizegi

Il·lustrador: Rebeka Elizegi

Import sol·licitat: 1.250,00 €

Import subvencionable: 1.250,00 €

Puntuació proposada: 20

Import proposat: 676,00 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per Promotora de Prensa Internacional S.A. per tal de fer possible la publicació en francès de l'obra "*La therapie du collage*", escrita i il·lustrada per Rebeka Elizegi.

La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i valora amb 6 punts la qualitat de l'obra. També valora que es tracti d'una obra per encàrrec.

La comissió valora amb 4 punts el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant.

També es valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora.

**L0125 U10 N-LIJ 641/16-C1**

Sol·licitant: Abac i Lletres, SL.

Dates: 1 d'abril de 2017

Activitat: publicació en alemany de l'obra "*Quantes arrels de gerd necessites per ser feliç?*", escrita per Montse Junyent i il·lustrada per Josep Boatella

Il·lustrador: Josep Boatella

Import sol·licitat: 500,00 €

Import subvencionable: 500,00 €

Puntuació proposada: 29

Import proposat: 500,00 €



La comissió valora molt positivament la sol·licitud presentada per Àbac i Lletres, SL. per tal de fer possible la publicació en alemany de l'obra "Quantes arrels de gerd necessites per ser feliç?", escrita per Montse Junyent i il·lustrada per Josep Boatella.

La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra publicada per l'editorial Comanegra.

La comissió valora favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial jove especialitzada en la venda d'obres d'autors catalans a les llibreries alemanyes.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.

#### **L0125 U10 N-LIJ 647/16-C1**

Sol·licitant: Móra Publishing House.

Dates: abril de 2017

Activitat: publicació en hongarès de l'obra "Robots", escrita i il·lustrada per Jacqueline Molnár.

Il·lustrador: Jacqueline Molnár

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació proposada: 24

Import proposat: 973,00 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per Móra Publishing House per tal de fer possible la publicació en hongarès de l'obra "Robots", escrita i il·lustrada per Jacqueline Molnár.

La comissió valora el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra amb 6 punts, i també valora el fet que es tracti d'un encàrrec de l'editorial hongaresa a la il·lustradora.

La comissió també valora favorablement l'adequació de l'obra objecte de la subvenció al catàleg de l'editorial, una editorial hongaresa mitjana de literatura infantil i juvenil.

La trajectòria professional de la il·lustradora és un altre dels aspectes que la comissió valora positivament, així com el fet que el text de l'obra sigui original en llengua catalana.

D'acord amb el que estableix la base 11.3, de les bases que regeixen aquesta convocatòria, el sol·licitant ha de presentar dins el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta proposta de resolució provisional de concessió de subvencions, la documentació requerida següent, detallada a la base 11.5:

- Fotocòpia de la documentació que acrediti la personalitat jurídica del sol·licitant. En el cas de persones jurídiques, caldrà adjuntar també la documentació acreditativa de la representació amb què actua la persona física sol·licitant i fotocòpia del seu passaport.

#### **L0125 U10 N-LIJ 648/16-C1**

Sol·licitant: Combel Editorial.

Dates: abril de 2017

Activitat: publicació en lituà, neerlandès i italià de l'obra "*Un besito y ja dormir!*", escrita i il·lustrada per Patricia Geis Conti

Il·lustrador: Patricia Geis Conti

Import sol·licitat: 1.075,00 €

Import subvencionable: 1.075,00 €



Puntuació proposada: 32

Import proposat: 930,00 €

La comissió valora positivament la sol·licitud presentada per Combel Editorial per tal de fer possible la publicació en lituà, neerlandès i italià de l'obra "*Un besito y ja dormir!*", escrita i il·lustrada per Patricia Geis. La comissió valora molt positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, i també valora el fet que es tracti d'un acord de coedició amb tres països diferents.

La comissió valora molt favorablement el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una de les editorials catalanes més consolidades del sector de la literatura infantil i juvenil.

La comissió també valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora.